



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 September 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 20(b) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Гуманитарная помощь Союзной Республике Югославии

Доклад Генерального секретаря*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Обзор основных событий в гуманитарной области	3–11	2
III. Обзор событий в социально-экономической области	12–21	4
IV. Обзор событий в области прав человека	22–27	6
V. Помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций и ее партнерами	28–77	7
VI. Помощь, предоставляемая государствами-членами	78–79	17
VII. Заключительные замечания	80–89	18

* Сноска, испрашиваемая в резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи, не была включена в представляемый документ.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 4 резолюции 54/96F Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1999 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении данной резолюции. В докладе охвачены события за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года.
2. В состав Союзной Республики Югославии входят Республика Сербия (включая Центральную Сербию, Косово и Воеводину) и Республика Черногория. Учитывая тот факт, что в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Косово находится под управлением Организации Объединенных Наций, положение в этом крае освещается в отдельных пунктах настоящего доклада.

II. Обзор основных событий в гуманитарной области

3. После десяти лет конфликта в регионе в Союзной Республике Югославии скопилось самое большое количество беженцев в Европе, в том числе более 500 000 человек из Боснии и Герцеговины и Хорватии. С июня 1999 года в результате насилия на межэтнической почве в Косово оттуда хлынул новый поток вынужденных переселенцев, главным образом сербов и цыган, на остальную часть территории Сербии (в настоящее время зарегистрировано примерно 180 000 человек) и в Черногорию (примерно 32 000 человек). Кроме того, в связи с нынешними экономическими трудностями, объектом приложения гуманитарных усилий являются также социально и экономически незащищенные слои постоянного населения, испытывающие растущую зависимость от внешней помощи.
4. После прекращения военных действий в июне 1999 года учреждения Организации Объединенных Наций вновь укрепили свое присутствие в Союзной Республике Югославии и вместе с партнерами из числа неправительственных организаций сосредоточили свои усилия на осуществлении нижеописанных мероприятий.
5. Управление по координации гуманитарной деятельности положило начало процессу оценки гуманитарных рисков и незащищенности, обусловливаемых социально-экономическим спадом и ущербом, нанесенным объектам инфраструктуры. Регистрация вынужденных переселенцев из Косово и проведение других различных оценок, в том числе оценок состояния первичного медико-санитарного обслуживания, обеспеченности продовольствием и зерном, положения с энергоснабжением, обстановки в местных общинах и состояния окружающей среды, осуществлялись, соответственно, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Мировой продовольственной программой (МПП), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и способствовали более четкому определению круга лиц,

нуждающихся в помощи, и выработке платформы для планирования и пропаганды их потребностей.

6. Гуманитарные учреждения, возглавляемые УВКБ, оказывают помощь вынужденным переселенцам с целью обеспечить их международную защиту и соблюдение их прав, внести свой вклад в поиски долговременных решений проблемы беженцев и вынужденных переселенцев и создать приемлемые минимальные условия жизни для наиболее нуждающихся из них, пока не будут найдены долговременные решения.

7. С учетом нынешних экономических трудностей уязвимые слои местного населения нуждаются не в меньшей помощи, чем вынужденные переселенцы. Так, в Сербии продовольственная помощь оказывается 400 000 лицам, которым требуется социальная защита. В Черногории продовольственную помощь регулярно получают 55 000 человек, нуждающихся в социальной защите, и еще 27 000 человек получают ее на специальной основе.

8. В условиях, когда социальные службы практически бездействуют, на передний план выдвигается задача оказания поддержки деятельности основных учреждений. В системе здравоохранения, где ведущую роль играет ВОЗ, поддержка обеспечивается в первую очередь базовым службам здравоохранения, а в сфере образования ЮНИСЕФ оказывает помощь начальным учебным заведениям, в том числе поставляет им оборудование. В энергетическом секторе благодаря информационно-пропагандистской работе, проделанной УКГД, на местах активизировались меры по стабилизации энергоснабжения и сложились более благоприятные условия для оказания международной помощи. В Черногории работа по созданию на местах потенциала для содействия преобразованиям в сферах образования и здравоохранения ведется более быстрыми темпами, чем в Сербии.

9. Управление Верховного комиссара по правам человека активизировало свою деятельность в области наблюдения, защиты и отчетности, а также по созданию на местах потенциала для защиты и поощрения прав человека. ЮНИСЕФ занимается пропагандой Конвенции о правах ребенка.

10. Хотя в зимний период 1999–2000 годов удалось избежать возможного кризиса, сохраняются значительные гуманитарные потребности, требующие к себе внимания со стороны международного сообщества. Что касается большого количества вынужденных переселенцев, то в настоящее время активизировались усилия, направленные на содействие выработке долговременных решений. И хотя после политических изменений в Хорватии и Боснии и Герцеговине перспективы возвращения беженцев улучшились, обстановка в Косово все еще не способствует массовому возвращению вынужденных переселенцев из этого края. В результате ухудшения экономических условий наблюдается рост гуманитарных потребностей среди лиц, нуждающихся в социальной защите. В Черногории гуманитарные усилия способствуют переходу от оказания срочной помощи к самообеспечению, тогда как в Сербии в силу существующих там политических условий международная помощь до сих пор ограничивается удовлетворением гуманитарных потребностей.

11. В Косово главная цель программы Организации Объединенных Наций в зимние месяцы состояла в том, чтобы не допустить создания условий,

способных вызвать гуманитарную трагедию в связи с возвращением сотен тысяч косовских албанцев в серьезно поврежденные или разрушенные дома. Этот этап программ в целом был успешно выполнен, и, хотя для многих зима оказалась тяжелым и суровым испытанием, лишь примерно 6000 человек были вынуждены воспользоваться подготовленным в общинах резервным жильем. После возвращения основной массы албанского населения, меньшинства сразу же стали подвергаться насилию и оказались в изоляции. Этим группам населения по-прежнему оказывается гуманитарная помощь, с тем чтобы в максимальной степени облегчить их страдания и не допустить новых перемещений этих слоев косовского населения.

III. Обзор событий в социально-экономической области

12. За последние 10 лет в Союзной Республике Югославии произошло общее ухудшение социально-экономических условий, в результате чего усилилась социальная незащищенность. В 1999 году в СРЮ было отмечено дальнейшее резкое ухудшение экономического положения вследствие ущерба, нанесенного объектам инфраструктуры в ходе кампании НАТО, и экономических санкций. По оценкам независимых экспертов, в 1998–1999 году валовой внутренний продукт (ВВП) сократился на 32 процента, а средняя реальная заработная плата — на 38 процентов, причем в некоторых случаях по выплате заработной платы имела существенная задолженность. Темпы инфляции превысили 100 процентов, что повлекло за собой дальнейшее снижение покупательной способности рядовых граждан. Уровень безработицы, по оценкам, составляет 32 процента, и это еще без учета большого числа трудящихся, находящихся в вынужденном отпуске.

13. За последние 10 лет резко сократились и объемы сельскохозяйственного производства вследствие экономических трудностей, плохих погодных условий, нехватки горючего для сельскохозяйственной техники и удобрений, а также отсутствия модернизации оборудования и производственных процессов из-за действовавших на протяжении последних 10 лет санкций. Общий объем сельскохозяйственного производства в период с 1991 по 1999 годы сократился на 32,4 процента. Производство пшеницы уменьшилось с 3 млн. тонн до 2 млн. тонн в 1999 году, что почти соответствует уровню национального потребления. Эта понижающая тенденция может усилиться в результате ущерба, нанесенного наводнением в 2000 году.

14. Экономический спад в сочетании с политической нестабильностью и наплывом более 700 000 вынужденных переселенцев привели к значительному сужению охвата социальными услугами населения СРЮ. Система здравоохранения находится на грани краха, о чем свидетельствует резкое сокращение медицинских расходов на душу населения (с 200 долл. США в 1990 году до 40 долл. США в 1999 году). В существующих политических условиях нереально рассчитывать на проведение в ближайшем будущем реформы системы здравоохранения, хотя в ней ощущается острая необходимость.

15. Быстро деградирует и система образования, о чем говорят плохое состояние школ, устаревшее оборудование и его нехватка и дефицит в целом учебных материалов. Система социального обеспечения также сталкивается с

серьезными проблемами. Количество лиц, нуждающихся в социальной помощи, растет, в то время как пособия по социальному обеспечению не позволяют удовлетворить даже элементарные потребности их получателей, что обуславливает зависимость наименее социально защищенных категорий населения от гуманитарной помощи.

16. После введения ограничений на торговлю с Черногорией в начале 2000 года отношения между Сербией и Черногорией продолжали ухудшаться. Эти ограничения еще более ухудшили экономическое положение Черногории, и без того испытывавшей трудности в результате резкого скачка цен после введения немецкой марки в качестве законного платежного средства в ноябре 1999 года. Из-за блокады на смену дешевой сербской продукции пришел более дорогой импорт, и сегодня ощущается дефицит некоторых необходимых товаров, таких, как специальные медицинские препараты. Кроме того, нехватка сельскохозяйственной техники и материалов, обычно поступающих из Сербии, негативно сказывается на производительности мелких фермерских хозяйств.

17. По состоянию на середину 2000 года социальная обстановка в разных районах Косово с точки зрения ее стабильности была явно неодинаковой. Во многих областях после оказанной в зимние месяцы 1999/2000 года гуманитарной помощи уровень социальной защищенности повысился. Однако в ряде общин меньшинств из-за отсутствия безопасности социальная защищенность в этих областях, наоборот, ослабла.

18. Отмечается постепенный рост масштабов охвата социальными услугами и повышение их качества. Благодаря значительной помощи, оказанной международным сообществом, положение дел в областях здравоохранения, образования и энерго- и водоснабжения заметно улучшилось, хотя предстоит еще проделать немалую работу, чтобы эти службы стали самостоятельными. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) играет важную роль в восстановлении и стандартизации сети социального обеспечения и общинного обслуживания на всей территории Косово.

19. Даже до недавнего кризиса Косово было беднейшим краем в Союзной Республике Югославии, где, по оценкам, в 1995 году доход на душу населения составлял менее 400 долл. США (последний год, по которому имеются данные), а уровень безработицы достигал 70 процентов. Согласно официальным данным, уровень безработицы в настоящее время составляет порядка 60–80 процентов.

20. До кризиса основу экономики края составляло сельское хозяйство, которое в 1995 году дало одну треть ВВП. По оценкам, в течение первых шести месяцев 1999 года было повреждено или полностью уничтожено 50 процентов движимого и недвижимого сельскохозяйственного имущества. Хотя в настоящее время большинство отраслей уже производят продукцию, для того чтобы этот сектор заработал на полную мощность, требуется решить проблемы, обуславливаемые нехваткой наиболее необходимого сельскохозяйственного инвентаря и техники, перемещением бывших арендаторов и владельцев и наличием или угрозой наличия наземных мин.

21. Промышленные и обрабатывающие предприятия края, на долю которых приходилась примерно треть докризисного ВВП, были серьезно повреждены в

ходе ударов с воздуха. Перспективы их восстановления вызывают сомнение ввиду отъезда опытных руководителей и квалифицированных рабочих, неурегулирования вопросов собственности и устаревших оборудования, технологий производства и природоохранных требований.

IV. Обзор событий в области прав человека

22. Кризис в области прав человека на территории Союзной Республики Югославии обостряется по мере усиления политической напряженности и приближения срока выборов. В настоящее время считается, что большинство часть населения Союзной Республики Югославии не защищено от нарушения основных прав человека. Число лиц, остающихся неучтенными в результате регионального кризиса, пополняется жертвами торговли людьми (женщинами, детьми и лицами, ищущими убежище).

23. В Сербии все чаще отмечаются случаи массового произвольного заключения под стражу активистов оппозиции и правозащитников, финансового расследования деятельности неправительственных организаций и конфискации их имущества, ареста и уголовного преследования журналистов, строительства на территории новых контрольно-пропускных пунктов и применения полицейскими мер физического воздействия к лицам, содержащимся под стражей. Кроме того, ежедневно производятся индивидуальные аресты или рассматриваются в судах дела общинных активистов (более 600 членов движения «Отпор» только в апреле–июне 2000 года), местных политических лидеров, работников средств массовой информации и издательств (более 40 человек только в мае 2000 года) и адвокатов. Сторонники независимости судебных органов отстраняются от работы или увольняются. Аресты, заключение под стражу и привлечение к суду сотен косовских албанцев, большинство из которых датируется 1998 годом, а также журналистов, адвокатов и других лиц совершаются с нарушением международных стандартов в области прав человека и внутренних стандартов справедливого судебного разбирательства.

24. В Черногории, где противовесом центральной исполнительной власти выступают независимые судебные и сильные законодательные органы, сочетание таких факторов, как центральная власть, постоянное полицейское присутствие и активная политическая деятельность оппозиции, привело к массовым нарушениям прав человека. Действуя в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, правительство Черногории выступило с инициативами, направленными на поощрение прав женщин и лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. В Черногории за короткий срок увеличилось число общественных организаций, проявляющих живой интерес к этим вопросам. Опираясь на информационную поддержку международных и неправительственных организаций, эти новые группы способствуют становлению гражданского общества, выступают против централизации власти и отстаивают права человека.

25. В Косово, хотя МООНК и развернула работу там с целью обеспечить безопасность и правопорядок и приступить к созданию местных органов управления, достигнутый прогресс не везде был одинаковым. Серьезной проблемой по-прежнему является насилие на этнической почве, проявившееся

преимущественно в нападениях албанцев на сербов и на другие группы меньшинств, но также в нападениях сербов на албанцев в тех районах, где последние составляют меньшинство. Тревожные масштабы, особенно в свете предстоящих муниципальных выборов, приняли также нападения, совершавшиеся в общине косовских албанцев на политических деятелей, общинных лидеров и активистов.

26. Силы для Косово (СДК) попытались сдержать насилие на этнической почве, но это им удалось лишь в ограниченных масштабах. Усилия МООНК по борьбе с насилием на этнической почве и уголовно наказуемым насилием сдерживали нехватка финансовых средств и персонала, особенно полицейских Организации Объединенных Наций, а также отсутствие действующей беспристрастной судебной системы. Неспособность обеспечить правопорядок вела к формированию атмосферы безнаказанности за насилие на этнической почве и уголовно наказуемое насилие и создавала проблемы с арестом, задержанием и другими вопросами должного исполнения закона. Крайне деликатный вопрос о судьбе лиц, пропавших без вести, арестованных и заключенных по-прежнему является серьезным препятствием на пути к устранению напряженности в отношениях между общинами. Другой нерешенной проблемой остается отсутствие доступа к базовым услугам, включая здравоохранение и образование.

27. В качестве позитивного момента можно отметить, что положение в области прав человека большинства косовских албанцев с июня 1999 года заметно улучшилось. Законодательные рабочие группы разрабатывают законы, направленные на борьбу с насилием в семье и торговлю женщинами и девочками. МООНК учредила отделение уполномоченного по правам человека, обеспечив населению Косово механизм защиты прав человека и от злоупотреблений со стороны официальных лиц.

V. Помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций и ее партнерами

A. Координационные механизмы

28. В августе 1999 года был назначен Координатор Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам для Союзной Республики Югославии (за исключением Косово), который при поддержке УКГД обеспечивает общую координацию, в том числе проведение регулярных консультаций учреждений в Белграде и Подгорице. Оперативные учреждения осуществляют руководство секторальной координацией.

29. В Косово заместитель Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам координировал работу по оказанию гуманитарной помощи до 30 июня 2000 года, когда была свернута деятельность гуманитарного компонента, осуществлявшаяся под руководством УВКБ. Затем Координатор по гуманитарным вопросам, назначенный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи, выполнял эти функции, опираясь на поддержку Управления по координации гуманитарной деятельности.

30. Информационный центр гуманитарного сообщества в Приштине, которому оказывают поддержку Управление по координации гуманитарной деятельности, УВКБ и другие учреждения, тесно взаимодействует с широким кругом лиц и организаций по вопросам активизации и расширения обмена информацией в целях оказания поддержки поставкам гуманитарной помощи, а также усилиям по восстановлению и развитию.

В. Подготовка к зиме

31. В Сербии и Черногории главная и неотложная гуманитарная задача заключалась в том, чтобы помочь пострадавшему населению нормально пережить зиму. Управление по координации гуманитарной деятельности направляло усилия по смягчению последствий возможных перебоев в энергоснабжении для уязвимых групп населения, приняв меры с целью недопущения выхода из строя высокотехнических объектов инфраструктуры. Правительство Швейцарии бесплатно поставило основные запчасти на сумму 3,25 млн. швейцарских франков, чтобы обеспечить стабильную работу и своевременный ремонт энергосистем. За использованием этих частей осуществлялся строгий контроль.

32. Программа УВКБ по подготовке к зиме предусматривала поставки котельного топлива в пункты сбора беженцев и семьям беженцев, обеспечение их предметами первой необходимости, такими, как одеяла и матрацы, и оказание материальной помощи порядка 30 000 вынужденных переселенцев и беженцев. Помощь ЮНИСЕФ включала поставки котельного топлива в детские учреждения и родильные дома, обеспечение зимней одеждой 10 000 детей и мелкий ремонт обогревательных установок в начальных школах. Объединение американских благотворительных обществ (ОАБО) при финансовой поддержке гуманитарного управления Европейского сообщества (ГУЕС) снабдило основные учреждения котельным топливом, углем и генераторами.

33. Зимнего энергетического кризиса удалось избежать благодаря крупным поставкам энерго- и других ресурсов, принятию своевременных мер на местах, хорошим погодным условиям и гуманитарной помощи. Тем не менее нестабильность, характерная для систем энергоснабжения в Союзной Республике Югославии, сохраняется, и международная поддержка потребуется и в следующую зиму.

34. В Косово во время войны были разрушены или серьезно повреждены 120 000 жилых строений. Одна из ключевых гуманитарных задач состояла в том, чтобы без задержек начать осуществление всеобъемлющей программы подготовки резервного жилья с целью помочь бездомным пережить в Косово первую послевоенную зиму. УВКБ как учреждение, возглавляющее гуманитарный компонент МООНК, координировало усилия международного сообщества по обеспечению жильем примерно 700 000 человек, главным образом путем ремонта поврежденных жилых строений. В конечном итоге этот компонент подготовил примерно 20 000 мест во временном общинном жилом фонде для тех людей, чье обустройство невозможно было обеспечить иным способом. Общинным жильем воспользовались лишь 6000 человек — в основном вынужденные переселенцы, — что говорит об эффективности чрезвычайной жилищной программы.

35. Помимо этого, УВКБ, Гуманитарное управление Европейского сообщества (ГУЕС) и Международная организация по миграции обеспечили наиболее нуждающиеся группы, принимающие семьи и социальные учреждения дровами, печками и всесезонными палатками. В отдаленных деревнях были созданы четырехмесячные запасы продовольствия для снабжения населения в зимние месяцы. Несмотря на суровые погодные условия, сохранявшиеся на протяжении большей части зимнего периода, не было зарегистрировано ни одного случая смерти от холода или голода.

С. Продовольственная помощь

36. МПП является главным учреждением, отвечающим за оказание продовольственной помощи нуждающимся группам населения и вместе с Международным комитетом Красного Креста (МККК) и партнерами из числа неправительственных организаций оказывает помощь беженцам, вынужденным переселенцам и людям, нуждающимся в социальной защите.

37. МПП оказывает продовольственную помощь 337 000 нуждающимся в ней беженцам в Сербии и 14 700 беженцам в Черногории — из общего числа 500 000 человек. Помимо этого, УВКБ обеспечивает пункты сбора свежими продуктами. Овощные хозяйства и птицефабрики УВКБ поставляют свою продукцию и одновременно служат источником денежных средств для свыше 8000 беженцев в более чем 90 сборных пунктах.

38. В Сербии МККК оказывает непосредственную продовольственную помощь вынужденным переселенцам. Этим же занимается и МПП, которая обеспечивает их дополнительными продовольственными пайками. В Черногории МПП играет ведущую роль в координации оптовых поставок продовольственной помощи вынужденным переселенцам (в среднем 47 100 человек во второй половине 1999 года) и отвечает за удовлетворение 50 процентов их потребностей в продовольствии.

39. МПП также оказывает продовольственную помощь слабо защищенным группам, в первую очередь пожилым людям, нуждающимся семьям и лицам, помещенным в социальные учреждения. В Сербии МПП обеспечивает базовыми продовольственными пайками 400 000 человек. Помимо этого, у МККК имеется сеть бесплатных столовых, которыми пользуются 100 000 человек. В Черногории МПП и партнеры из числа неправительственных организаций регулярно оказывают продовольственную помощь 55 000 человек.

40. С июля 1999 года по апрель 2000 года МПП поставила 65 582 метрических тонны продовольствия в Сербию и 8 746 метрических тонн в Черногорию. Ее основным партнером является Югославский Красный Крест (ЮКК). Примерно половина всех товаров закупается в стране и доставляется непосредственно на склады ЮКК. МПП продолжает работу по расширению каналов снабжения, и в настоящее время примерно 10 процентов продовольствия распределяются через международные неправительственные организации. МПП внимательно следит за распределением продовольствия и эффективностью продовольственной помощи.

41. В Косово МПП в координации с УВКБ, международными неправительственными организациями и партнерами из числа местных организаций с июня 1999 года оказала чрезвычайную продовольственную помощь порядка 1,36 млн. человек, или примерно 80 процентам всего населения. С этого месяца по май 2000 года было распределено в общей сложности 190 000 метрических тонн продовольствия.

42. С самого начала МПП и ее партнеры разработали стратегию поэтапного сокращения числа лиц, нуждающихся в помощи, до 900 000 человек в сентябре 1999 года, 600 000 человек в апреле 2000 года и 300 000 человек — в июле 2000 года. Хотя продовольственная помощь постепенно сокращается в связи с экономическим подъемом и хорошими видами на урожай, гуманитарными организациями принимаются меры к тому, чтобы особо нуждающиеся группы населения, в том числе меньшинства и лица, находящиеся в больницах и социальных учреждениях, продолжали получать базовые пайки.

43. Начиная с июня 2000 года под руководством департамента здравоохранения социального обеспечения МООНК начнется работа по переводу в Косово местных служб социального обеспечения, известных как центры социальной работы, на новую схему работы с лицами, нуждающимися в социальной помощи, в соответствии с которой этим лицам будут выплачиваться денежные пособия. На первых этапах эта программа будет включать компонент продовольственной помощи, которую будут оказываться МПП, УВКБ и МООНК в сотрудничестве с широким кругом партнеров из числа международных и местных организаций. В период с июня 2000 года по апрель 2001 года продовольственный компонент помощи будет постепенно свернут.

D. Жилье

44. УВКБ оказывало финансовую помощь сербскому и черногорскому комиссарам по делам беженцев в покрытии затрат на содержание пунктов сбора беженцев/вынужденных переселенцев. На территории Союзной Республики Югославии в пунктах сбора проживают примерно 43 000 беженцев и вынужденных переселенцев. На основе соглашений с партнерами-исполнителями был проведен мелкий ремонт пунктов сбора. Для создания резерва на случай чрезвычайных обстоятельств в 1999 году были поставлены зимние палатки (1000 штук).

45. Программа МООНК в области восстановления жилья, осуществляемая под руководством Европейского союза, преследует цель оказания внешней помощи в первую очередь наиболее нуждающимся семьям, учетом которых занимаются местные жилищные комитеты. В 2000 году наряду с широкомасштабным жилищным строительством в частном секторе будет отремонтировано до 20 000 домов. Согласно действующим требованиям, сохраняется временный общинный жилой фонд, эксплуатацией которого будут заниматься МООНК (для албанцев) и УВКБ (для меньшинств).

E. Здравоохранение

46. ВОЗ координирует гуманитарную помощь в области здравоохранения и выступает за оказание международной поддержки службам первичной медико-санитарной помощи и скорой медицинской помощи. ВОЗ и ЮНИСЕФ в настоящее время оказывают содействие в проведении всеобъемлющего обследования домашних хозяйств по вопросам состояния здоровья населения, его социально-экономического положения и положения в области питания, а также по вопросам использования служб здравоохранения. Помимо проведения вакцинации от гриппа и предоставления основных антибиотиков и основных лабораторных реагентов, ВОЗ осуществляет программу искоренения полиомиелита и комплексную программу борьбы с туберкулезом, а также программу в области психогигиены в Черногории.

47. ЮНИСЕФ оказывал помощь в иммунизации примерно 200 000 детей в возрасте до двух лет, включая беженцев и вынужденных переселенцев, обеспечивая для этого необходимые материалы и подготовку персонала. ЮНИСЕФ также обеспечил 110 центров первичной медико-санитарной помощи и 20 больниц наборами основных лекарств, которых достаточно для обслуживания 330 000 женщин и детей в течение года, и распределил среди 62 медицинских центров матрацы, что позволит улучшить условия пребывания в больницах для 100 000 новорожденных и матерей.

48. УВКБ оказывает медицинскую помощь беженцам и вынужденным переселенцам, которые не могут получить медицинское обслуживание через государственную систему здравоохранения. Эта помощь включает возмещение части расходов специализированных медицинских учреждений, предоставляющих услуги беженцам; обеспечение лекарствами хронических больных, находящихся в особо уязвимом положении; и, в порядке исключения, непосредственную оплату выписанных медикаментов.

49. В Косово ВОЗ оказывает техническое содействие в планировании, реорганизации и развитии департамента здравоохранения и социального обслуживания МООНК. С учетом того, что показатели Косово в области здравоохранения являются наихудшими в Европе, ВОЗ осуществляет руководство процессом перехода от нынешней централизованной системы медицинского обслуживания на базе специалистов, к всеобъемлющему, горизонтальному и долгосрочному подходу, в основе которого лежит первичное медико-санитарное обслуживание. Помимо консультативной роли, ВОЗ осуществляет программы, направленные главным образом на укрепление потенциала и координацию действий неправительственных организаций и доноров.

50. Наряду с ЮНИСЕФ непосредственную поддержку сектору здравоохранения оказывают многочисленные международные неправительственные организации. Мероприятия, непосредственно реализуемые международными учреждениями, все чаще осуществляются в районах проживания меньшинств или в отдаленных сельских районах.

51. С декабря 1999 года ЮНФПА осуществляет проекты в области демографии, репродуктивного здоровья и информационно-просветительской деятельности, включая обеспечение необходимого оборудования и подготовки кадров для родильных отделений медицинских центров и больниц.

Ф. Водоснабжение и санитария

52. Гуманитарная помощь в этом секторе направлена в основном на восстановление и реконструкцию систем водоснабжения и канализации в местах коллективного проживания беженцев и вынужденных переселенцев, а также в помещениях, предназначенных для индивидуального проживания. Эти работы осуществляются партнерами из неправительственных организаций. Кроме того, для улучшения качества питьевой воды ЮНИСЕФ предоставил Сербскому институту здравоохранения оборудование, позволяющее осуществлять надзор за распространением среди детей болезней, вызываемых употреблением недоброкачественной воды. ЮНИСЕФ оказывал также содействие в проведении небольших ремонтов систем водоснабжения и в установке водоочистного оборудования после наводнений, имевших место летом 1999 года.

53. В Косово помощь в области водоснабжения была направлена прежде всего на организацию аварийного водоснабжения и восстановление основной инфраструктуры. В сельских районах ВОЗ, в сотрудничестве с Институтом здравоохранения и неправительственными организациями, применяла более комплексный подход, который включал также санитарно-гигиеническое просвещение населения. МООНК разрешила компаниям, обеспечивающим водоснабжение, ввести с мая 2000 года плату за потребление воды.

54. В Косово нет установок для очистки канализационных стоков, а городская канализационная система построена давно и нуждается в срочной реконструкции. Пока помощь оказывалась в основном в городских районах и заключалась в выполнении срочных ремонтов канализационных труб и отстойников. В городских районах эти работы стали постепенно передавать в ведение муниципальных властей.

Г. Образование и благосостояние детей

55. Деятельность ЮНИСЕФ в области образования направлена на оказание поддержки системе образования, находящейся в бедственном положении. Были предоставлены основные учебные материалы и учебники для детей из числа вынужденных переселенцев и детей, находящихся в уязвимом положении; оказывалось также содействие в срочном восстановлении 40 школ в центральных районах Сербии и в обеспечении основными школьными принадлежностями. Были организованы занятия для примерно 30 000 отстающих детей из числа вынужденных переселенцев, а также оказывалось содействие в организации неформального образования для детей из числа перемещенных лиц и меньшинств. Активно проводились в жизнь новые подходы к преподаванию и обучению, а также осуществлялись мероприятия в рамках программы «Образование в целях развития», включая воспитание в духе мира и терпимости и просвещение в целях конструктивного урегулирования конфликтов.

56. ЮНИСЕФ способствовал укреплению системы социального обслуживания путем подготовки сотрудников, занимающихся вопросами оказания социальной помощи нуждающимся семьям, включая подготовку учителей, полицейских, врачей и членов законодательных органов, при этом

особое внимание уделялось положению детей и женщин из числа вынужденных переселенцев. Проводились семинары по психосоциологическим проблемам для детей и родителей, а также учебные программы для психологов и работников социальных служб.

57. В Косово усилия гуманитарных организаций были прежде всего направлены на возобновление деятельности системы образования и нормализацию жизни всех детей. Было издано около 3 млн. учебников на албанском языке и языках меньшинств. Сотни школ были отремонтированы и снабжены новой мебелью, оборудованием и материалами. Учителя прошли подготовку по распознаванию признаков психологических травм и по основным методам оказания психосоциальной поддержки.

58. Для удовлетворения потребностей детей в возрасте до семи лет ЮНИСЕФ в сотрудничестве с неправительственными организациями уделял особое внимание созданию дошкольных учреждений, особенно в сельских районах и для таких находящихся в неблагоприятном положении меньшинств, как ашкалия и цыгане. Благодаря этому было открыто 110 игровых комнат. Было также восстановлено большое число молодежных центров. Уделялось также внимание разработке надлежащей политики в отношении передачи детей на воспитание в чужие семьи, усыновления лицами, являющимися гражданами других стран, и помещение детей в детские учреждения.

Н. Сельское хозяйство

59. ФАО никаких программ сельскохозяйственной помощи Союзной Республике Югославии за рамками Косово в 1999 году не осуществляла, а число неправительственных организаций, осуществляющих деятельность в этом секторе, весьма незначительно. В апреле 2000 года в Союзную Республику Югославию была направлена миссия ФАО для изучения срочных потребностей сельскохозяйственного сектора ввиду последствий косовского кризиса. Миссия пришла к выводу, что положение с обеспечением продовольствием, особенно пшеницей, может ухудшиться и негативно повлиять на положение наиболее уязвимых групп населения, в том числе малоимущих мелких фермеров. ФАО подготовила проектные предложения по оказанию экстренной помощи, прежде всего находящимся в уязвимом положении фермерам, беженцам и вынужденным переселенцам. Эти предложения включают следующее: распределение сельскохозяйственных ресурсов, оказание содействия домашнему овощеводству, организацию миссий ФАО/МПП по оценке урожая и снабжения продовольствием с целью прогнозирования объема сельскохозяйственного производства и наблюдения за положением в области снабжения продовольствием, а также оказания технической помощи.

60. Координируемая ФАО программа сельскохозяйственной помощи в Косово направлена на восстановление экономики сельских районов и самообеспеченности сельских общин путем предоставления ресурсов и технической помощи. ФАО координировала осуществление неправительственными организациями осенью 1999 года программы чрезвычайной помощи в области возделывания озимой пшеницы, а также

оказание технической помощи, наблюдение за обеспечением продовольствием, а также проведение на всей территории края кампании вакцинации скота.

61. Программа сельскохозяйственной помощи на 2000 год предусматривает оказание помощи 70 000 нуждающимся крестьянским семьям путем распределения основных семян и удобрений, ремонта сельскохозяйственной техники, создания лесохозяйственной службы и реализации программы производства семян пшеницы и картофеля. Вместе с тем ФАО будет оказывать техническую помощь сельским группам, проявляющим склонность к предпринимательской деятельности.

I. Содействие достижению долгосрочных решений

62. Одним из основных направлений международных гуманитарных усилий в Союзной Республике Югославии является поиск долгосрочных решений для значительного числа перемещенных лиц путем содействия репатриации и расселению и, при необходимости, местной интеграции.

63. Репатриация по-прежнему является наиболее предпочтительным способом решения проблемы беженцев. УВКБ оказывает помощь правительствам Союзной Республики Югославии и Хорватии в осуществлении Протокола об организованном возвращении путем организации возвращения групп беженцев. На протяжении всего 2000 года будет оказываться помощь нескольким неправительственным организациям, осуществляющим конкретные проекты по возвращению беженцев в Хорватию и Боснию и Герцеговину. Особое внимание будет уделяться деятельности в области общественной информации, способствующей репатриации беженцев в Хорватию и Боснию и Герцеговину.

64. Что касается защиты, то УВКБ в сотрудничестве с партнерами по реализации проектов обеспечивает функционирование сети НПО по оказанию правовой помощи беженцам, которое предоставляет также услуги и вынужденным переселенцам. Расширяются трансграничные контакты между учреждениями, занимающимися оказанием правовой помощи в странах региона. УВКБ оказывает также поддержку отделениям Комиссии по имущественным претензиям, учрежденной в соответствии с Дейтонским соглашением. В конце 2000 года в Союзной Республике Югославии планируется провести перерегистрацию беженцев. В ходе мероприятий по расселению в течение года, в сотрудничестве с Международной организацией по миграции, было расселено ограниченное число беженцев (4000 человек в 2000 году). Внимательно отслеживается положение вынужденных переселенцев в Союзной Республике Югославии, в том числе цыган, являющихся среди вынужденных переселенцев потенциально уязвимой группой.

65. Проекты по интегрированию беженцев на местах включают предоставление постоянного жилья и обучение различным специальностям, а также организацию деятельности, приносящей доход. В 1997 году началось осуществление программы строительства постоянного жилья для беженцев, решивших остаться в Союзной Республике Югославии. Предполагается, что к концу 2000 года результатами этой программы смогут воспользоваться 6000 беженцев, при этом часть этой программы осуществляется на основе самопомощи. На всей территории Союзной Республики Югославии осуществляются программы по организации деятельности, приносящей доход. Эти программы предназначены для беженцев, которые хотят интегрироваться в местные общины и добиться самообеспеченности.

66. В Косово предпринимаются усилия по стабилизации положения уязвимых групп населения, над которыми висит угроза вынужденного переселения. Миссии по наблюдению и сбору информации регулярно посещают такие общины в различных районах края с целью определения их потребностей в области полицейского патрулирования, безопасности и продовольственной помощи. Особое внимание уделяется изолированным общинам, особенно

сербским и цыганским общинам, а также албанскому населению, являющемуся меньшинством в районе Северной Митровицы. Функционирующие при поддержке УВКБ восемь центров правовой помощи и информации предоставляют консультативную помощь по широкому кругу правовых вопросов. Помимо этого, в отдаленные места проживания меньшинств направляются мобильные группы. Помимо содействия обеспечению равного и беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи и к таким коммунальным услугам, как телефонная связь и электроэнергия, указанные группы обеспечивают различное оборудование, необходимое для обеспечения безопасности, спутниковую телефонную связь, а также эвакуацию. УВКБ организует также автобусное сообщение, тем самым гарантируя жителям отдаленных сербских общин определенную свободу передвижения.

67. Оказывается финансовая поддержка восьми местным советам по защите прав человека и гражданских свобод, с тем чтобы они могли следить за положением репатриантов, документировать нарушения прав человека и обеспечивать обучение/повышение информированности по правам человека. УВКБ председательствует на еженедельных заседаниях Специальной целевой группы по меньшинствам, в состав которой входят представители СДК, полиции, МООНК и других учреждений. На заседаниях Группы изучается положение групп населения, относящихся к меньшинствам, и изыскиваются пути решения стоящих перед ними проблем.

68. ЮНИСЕФ и УВКБ оказывали общинам в различных районах Косово помощь в создании центров для детей из всех этнических групп. Делалось это с целью удовлетворения психосоциальных потребностей, поощрения реинтеграции и внутриобщинного примирения.

69. В рамках осуществляемой УВКБ Косовской инициативы в интересах женщин (КИЖ) оказывается помощь одной из наиболее уязвимых групп беженцев — женщинам. В контексте КИЖ предоставляется помощь авторитетным местным женским неправительственным организациям, а также поощряются новые местные инициативы путем предоставления средств и технической поддержки для проектов по охране репродуктивного здоровья и организации приносящей доход деятельности, для консультативных услуг, для профессиональной подготовки и организации обучения по различной тематике. Проектами КИЖ охвачены также женщины, относящиеся к меньшинствам и находящиеся в наиболее уязвимом положении. Финансовая помощь уже предоставлена более 115 женским неправительственным организациям и другим местным группам. В настоящее время рассматриваются дополнительные предложения.

70. В дополнение к мерам по оказанию помощи уязвимым группам населения в Косово был создан объединенный комитет по возвращением в целях содействия возвращению в Косово вынужденных переселенцев.

Ж. Экологический ущерб

71. Учрежденная в мае 1999 года Целевая группа по Балканам ЮНЕП/Центра по населенным пунктам Организации Объединенных Наций (ЦГБ) опубликовала в ноябре 1999 года доклад, озаглавленный «The Kosovo Conflict — Consequences for the Environment and the Human Settlements»

(«Косовский конфликт – последствия для окружающей среды и населенных пунктов»). В докладе содержится вывод о том, что загрязнение окружающей среды, обнаруженное в четырех «горячих точках» (Панчево, Крагуевац, Нови-Сад и Бор), представляет угрозу для здоровья населения и что эта проблема должна решаться в контексте гуманитарной помощи. В начале 2000 года ЦГБ подготовила технико-экономическое обоснование и учредила чрезвычайные проекты по срочной экологической очистке этих районов. Сейчас ЮНЕП совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) приступает к их осуществлению. ЮНЕП совместно с Управлением по координации гуманитарной деятельности провела оценку утечки цианистых соединений, происшедшей в феврале 2000 года в Бая-Маре в Румынии, и пришла к выводу, что эта утечка не оказала негативного воздействия на систему коммунального водоснабжения в Союзной Республике Югославии.

К. Деятельность по разминированию

72. ЮНИСЕФ продолжал осуществлять в школах Союзной Республики Югославии программы повышения информированности о минной опасности и о неразорвавшихся боеприпасах.

73. В Косово был учрежден Центр МООНК по координации деятельности, связанной с разминированием. В настоящее время этот центр, в задачу которого входит координация всей деятельности по разминированию, руководит усилиями 16 аккредитованных организаций по разминированию и 12 организаций, занимающихся повышением информированности населения о минной опасности. Центр создал базу данных о минах и определил на 2000 год последовательность работ по разминированию «опасных участков». Есть основания полагать, что мины и кассетные бомбы НАТО находятся в целом на территории в 360 квадратных километров. По оценкам Центра, для разминирования этих районов может потребоваться три года. С июня 1999 года от мин и неразорвавшихся боеприпасов пострадало в общей сложности 472 человека, 98 из которых погибли. Примерно 50 процентов смертельных случаев связаны со взрывами кассетных бомб НАТО.

Результаты разминирования на 9 июля 2000 года

Площадь разминированных участков (в квадратных метрах)			Количество обезвреженных кассетных бомб	Противопехот ные мины	Противотан ковые мины	Неразорвав шиеся боеприпасы
	Дома	Школы				
10 765 125	16 131	776	4 337	3 155	3 411	4 040

Л. Права человека

74. Активная защита и поощрение прав человека являются неотъемлемой частью гуманитарных усилий в Союзной Республике Югославии. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) основное внимание уделяет следующим вопросам: обеспечение законности; отправление

правосудия; обеспечение защиты содержащихся под стражей лиц, в том числе защиты от применения пыток и жестокого обращения; защита прав лиц, относящихся к национальным меньшинствам; и расширение свободы слова и ассоциаций. На местах Управление принимает меры для предотвращения произвольных задержаний.

75. Одним из основных направлений деятельности многих организаций, особенно УВКБ и УВКПЧ, является укрепление потенциала, включая оказание поддержки общинным группам и неправительственным организациям, осуществляющим просветительскую деятельность по вопросам прав человека и деятельность по защите этих прав. Осуществляемая УВКБ информационно-просветительская деятельность и деятельность по защите прав беженцев и вынужденных переселенцев включает организацию передвижных юридических консультаций и осуществление специальных мер по защите права национальных меньшинств на возвращение. ЮНИСЕФ расширил масштабы своей деятельности по наблюдению и оказанию поддержки местным механизмам защиты и поощрения прав детей. МККК осуществляет свой мандат в отношении содержащихся под стражей лиц, посещая тюрьмы и оказывая поддержку семьям без вести пропавших. Центр опубликовал недавно сборник сообщений о розыске в связи с кризисом в Косово. Сеть Международного совета добровольных учреждений (МСДУ) охватывает весь регион и способствует развитию диалога между национальными и международными неправительственными организациями и организациями системы Организации Объединенных Наций.

76. В Косово Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека председательствует на заседаниях Комиссии по делам заключенных и задержанных, представляет ценную информацию о задержанных лицах из числа косовских албанцев и содействует их освобождению из сербских тюрем. Что касается вопросов законности, то Управление следило за ходом судебных разбирательств в отношении лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений и преступлений на почве национальной нетерпимости. Представители УВКПЧ посещают суды и центры задержания для оценки обращения с содержащимися под стражей лицами и соблюдения процессуальных норм.

77. В июне 2000 года МККК опубликовал свой список с именами 3368 пропавших без вести лиц. Эти имена были представлены семьями из всех общин Косово в период с января 1998 по середину мая 2000 года.

VI. Помощь, предоставляемая государствами-членами

78. Средства для оказания гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии мобилизуются в рамках совместного призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи странам Юго-Восточной Европы. Из 122,6 млн. долл. США, которые испрашивались для Союзной Республики Югославии в рамках призыва 1999 года, было получено 106,8 млн. долл. США, т.е. 87 процентов средств от запрошенной суммы. Для программ в Косово были получены безвозмездно взносы в размере 631,2 млн. долл. США против испрашивавшихся 679,0 млн. долл. США, т.е. 93 процента запрошенной суммы.

79. В рамках совместного призыва 2000 года из испрошенных для Союзной Республики Югославии средств в объеме 199,2 млн. долл. США по состоянию на 30 июня 2000 года было получено 13,6 млн. долл. США. На тот же период из 249,6 млн. долл. США, которые испрашивались для Косово, было получено 67,5 млн. долл. США. Кроме того, многие государства-члены предоставляют помощь вне рамок совместного призыва Организации Объединенных Наций — через неправительственные организации, региональные организации и инициативы и двустороннюю помощь. Дополнительную информацию о финансировании гуманитарных программ, в том числе информацию о взносах отдельных государств-членов, можно получить в Интернете на сайте www.reliefweb.int.

VII. Заключительные замечания

80. Гуманитарная деятельность в Сербии и Черногории осуществляется в сложной политической обстановке. Из-за международной изоляции Сербии, включая введенные против нее санкции, помощь этой стране ограничивалась только гуманитарной помощью. В Черногории начинается реализация переходных инициатив, которые получают все большую поддержку со стороны международного сообщества, включая прямую двустороннюю помощь в виде бюджетной поддержки и технической помощи в сфере институциональных реформ. В обеих республиках отсутствие международных организаций, занимающихся вопросами развития, осложняет усилия по обеспечению эффективной взаимосвязи между оказанием помощи, восстановлением и развитием, что является ключевым фактором обеспечения долгосрочного мира и стабильности в Союзной Республике Югославии и, по существу, во всем регионе. В то же время серьезную обеспокоенность вызывает продолжающееся исключение Сербии из региональных миротворческих усилий и усилий в области реконструкции.

81. Можно ожидать, что в ближайшем будущем Союзная Республика Югославия столкнется со значительными гуманитарными проблемами, масштабы которых могут даже нарастать. В Сербии ситуация в ближайшее время будет, вероятно, характеризоваться дальнейшим ухудшением состояния экономики, что повлечет за собой увеличение числа нуждающихся в помощи лиц, сокращение потенциала социальных служб и дальнейшее ухудшение качества социальных услуг. Что касается Черногории, то правительство вряд ли в ближайшем будущем сможет взять на себя заботу о всех нуждающихся в гуманитарной помощи. И в будущем необходима будет международная поддержка для оказания помощи, обеспечения защиты, проведения информационно-просветительской деятельности и оценки потребностей для последовательного удовлетворения потребностей как вынужденных переселенцев, так и нуждающихся в социальной помощи слоев населения.

82. Предпринимаются усилия для оказания целевой помощи наиболее уязвимым слоям населения, особенно с учетом возрастания числа людей, нуждающихся в социальном вспомоществовании. Может быть пересмотрена степень приоритетности срочной помощи беженцам, а ее масштабы могут быть сокращены в связи с акцентированием внимания на содействии достижению долгосрочных решений. Срочную помощь вынужденным переселенцам из

Косово следует сохранить, так как перспективы их возвращения в Косово по-прежнему неясны.

83. Разрабатывается также стратегия постепенного перехода от срочной помощи к помощи, рассчитанной на более длительный переходный период. Однако, как в Сербии, так и в Черногории для эффективного осуществления такого перехода нужны политическая стабильность, соблюдение основных прав человека и долгосрочное решение проблемы беженцев и вынужденных переселенцев. До тех пор пока не будут выполнены эти условия, необходимость в срочной помощи будет сохраняться.

84. Политическая обстановка в Союзной Республике Югославии и, собственно, во всем регионе Юго-Восточной Европы нестабильна, и за ней следует внимательно следить, чтобы можно было определить ее последствия для гуманитарной ситуации. Ввиду этого гуманитарные учреждения должны сохранять в регионе достаточный потенциал для оказания чрезвычайной помощи.

85. Международное гуманитарное сообщество в Союзной Республике Югославии обеспокоено политизацией гуманитарной помощи. Предоставление гуманитарной помощи должно основываться на потребностях наиболее уязвимых групп населения и не должно увязываться с выполнением каких-либо политических условий. В Союзной Республике Югославии, как и в других странах, предоставляемые в рамках помощи товары, например продукты питания, топливо, медикаменты и основные ресурсы для целей образования, не должны использоваться как инструмент достижения политических целей. Международное сообщество должно подтвердить свою приверженность гуманитарным принципам и проводить четкое разграничение между гуманитарными и негуманитарными программами.

86. Международное сообщество добилось впечатляющих успехов в Косово, оказав содействие возвращению и интеграции сотен тысяч вынужденных покинуть свои дома косовских албанцев и предотвратив гуманитарный кризис в зимний период и восстановив основные коммунальные службы. МООНК и ее местные партнеры во временной администрации берут на себя все большую ответственность за координацию основных услуг и их предоставление, особенно в области здравоохранения, социального обеспечения, образования и восстановления жилья. В будущем задача будет состоять в изыскании внутренних источников финансирования этих услуг при сокращении зависимости от международных доноров.

87. Предполагается, что по мере того как МООНК будет брать на себя ответственность за предоставление основных коммунальных услуг, остальные программы помощи, осуществляемые международными гуманитарными учреждениями, должны будут переориентироваться на обеспечение защиты меньшинств и удовлетворение их потребностей в товарах и услугах. Однако вопрос о постепенном сокращении общей гуманитарной помощи может быть пересмотрен, если до наступления зимы не удастся завершить усилия по восстановлению жилья или если массовое недобровольное возвращение косовских албанцев из принимающих их стран приведет к существенной перегрузке нынешней ненадежной системы социального обслуживания.

88. Осуществить задачу создания атмосферы терпимости и мирного сосуществования в отношениях между этническими группами в Косово пока не удалось. В результате члены меньшинств продолжают покидать этот край, а лица, находящиеся за пределами края, не хотят в него возвращаться. Возвращение всех таких вынужденных переселенцев должно оставаться одной из главных задач. Вместе с тем следует признать, что для преодоления озлобленности и недоверия, вызванных недавними событиями в Косово, понадобятся годы. Для этого нужны будут также постоянные и решительные усилия всех заинтересованных сторон, не в последнюю очередь населения самого Косово.

89. Организация Объединенных Наций по-прежнему серьезно обеспокоена гуманитарной ситуацией на всей территории Союзной Республики Югославии. Пока не будут решены основные политические и экономические проблемы, Организация будет продолжать свои усилия по удовлетворению неотложных потребностей пострадавшего населения.
